

Ka Huila Wai



F Bb F
Ku wale mai no, Ka Huila Wai
 C7 F
A'ohe wai ia'u, E niniu ai

F Bb F
He aniani ku, mau 'oe no
 C7 F
He hoa kuka, pu me kaua

 Bb F
Aloha 'ia no, 'o'i' no Mōlīlele
 C7 F
I ka lele ahea, i ka moana

 Bb F
Aloha 'ia no, O Waiohinu
 C7 F
Ka pali lele wai, a ke koae

 Bb F
Ha'ina 'ia mai, ana kapuana
 C7 F
A'ohe wai ia'u, e niniu ai

The windmill just stands still
No water comes swirling up

You are a constant reflection of me
My companion, always conversing with me

Beloved indeed is Mōlīlele
When the clouds swirl, the ocean is stormy

Beloved is the koae bird from
The waterfall of Wai`ōhinu

Just don't you forget
This attractive peacock

Tell the refrain
No water comes swirling up

Source: Garza-Maguire Collection - Verse 3, the cliff Mōlīlele was named for Monilele, a very pretty young girl who caught the eye of a chief that was not well liked. He declared she would become his wife. The day before the wedding, she went to the forest and picked all the maile to adorn herself. She then went down to the cliffs at South Point, and jumped off. If you go to the cliffs at South Point and smell maile, where obviously no maile grows, it is because Monilele likes you. This legend told by a Ka`ū kupuna born near Hilea. When asked about Moaula, it was pronounced in the vernacular (or maybe a dialect) Moula, leaving out the "a". Hence the transition Moanilele, Monilele, Molilele (in song)